



Grandmother Moon

You know all women from birth to death
 We seek your knowledge
 We seek your strength
 Some are STARS up there with you
 Some are STARS on Mother Earth
 Grandmother, lighten our path in the dark
 Creator, keep our sisters safe from harm
 Maa duu? Mussi Cho
 – Kukdookaa

Grand-mère Lune

Tu connais toutes les femmes de la naissance à la mort
 Nous cherchons ta connaissance
 Nous cherchons ta force
 Certaines sont des étoiles à tes côtés là-haut
 D'autres sont des étoiles sur notre mère Terre
 Grand-mère, éclaire notre chemin dans les ténèbres
 Grand-mère, garde nos sœurs en sécurité contre les blessures
 Maa duu? Mussi Cho
 – Kukdookaa

*"A Nation is not conquered until the hearts of its women are on the ground. Then it is finished, no matter how brave its warriors or how strong its weapons."
 – Tsistsistas, Cheyenne*

*« Une nation n'est pas conquise tant que le cœur de ses femmes bat sur terre. Sinon, elle est finie, quelque braves soient ses guerriers ou puissantes ses armes. »
 – Tsistsistas, Cheyenne*

**A campaign to end violence
 against Aboriginal women**

**Campagne pour mettre fin à la violence
 faite aux femmes autochtones**

Native Women's Association of Canada
 1292 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1Y 3A9
 1-800-461-4043 ext.229
 sistersinspirit@nwac-hq.org • www.nwac-hq.org

Association des femmes autochtones du Canada
 1292, rue Wellington Street, Ottawa (Ontario) K1Y 3A9
 1-800-461-4043 poste 229
 sistersinspirit@nwac-hq.org • www.nwac-hq.org

SISTERS IN SPIRIT

March 2004 - March 2005

500 ABORIGINAL WOMEN MISSING IN CANADA

Over the past 20 years, approximately 500 Aboriginal women have gone missing in communities across Canada. Yet government, the media, and Canadian society continue to remain silent.

In Vancouver, more than 50 women went missing in that city's Downtown Eastside. Sixty percent were Aboriginal, and most were young. These were poor women involved in the sex trade. They struggled with drugs and alcohol. Some suffered from the effects of Fetal Alcohol Syndrome, and many were victims of childhood sexual abuse. Every one of them grew up in a foster home. In other words, their lives bore all of the markings of the violence of colonization.

But these women also had families, hopes, dreams. They left behind grieving communities — grandmothers, mothers, fathers, sisters and brothers, and sadly, young children of their own. These young women had belonged somewhere and were loved.

Questions remain. Why didn't the police react sooner — especially when it was common knowledge on the street that women who went to the Port Coquitlam pig farm did not return? When the women were reported missing, why did the investigators focus on their lifestyles — as if to suggest that they somehow deserved what they got? And why is so little attention given to the reasons why Aboriginal women live such lives?

In Vancouver, no bodies of the missing women have been found. But even when bodies are found, there is little effort to find the killers and to bring them to justice. Many disappearances and deaths of Aboriginal women simply go unreported.

The Native Women's Association of Canada (NWAC) has been gathering the names and stories of Aboriginal women who have disappeared — not just in Vancouver, but also in Winnipeg, Regina, Edmonton, Kenora, Thunder Bay, Fredericton, and so many other communities, large and small, across this country. The story is the same: In Canada, Aboriginal women continue to be targets of hatred and violence based on their gender and their race. They continue to be objectified, disrespected, dishonoured, ignored and killed, often with impunity.

Sisters in Spirit is a campaign to right this deeply rooted wrong and to bring honour and respect back to our Sisters in Spirit who have gone missing and been brutally murdered. Now is the time to take concrete steps to ensure that the lives of Aboriginal women in Canada are no longer treated as disposable. Join the spirit of our sisters, and take action today!

JUST ONE STORY...

Since the time that the Gitksan and Wet'suwet'en peoples began their historic court battle in British Columbia for the recognition of Aboriginal title, Aboriginal women — thirty-two in all — have gone missing along Highway 16 between Prince Rupert and Prince George, now referred to as the *Highway of Tears*.

Between 1988 and 1995, five young women — Alberta Williams, Delphine Nikal, Ramona Wilson, Roxanne Thiara, and Lana Derrick — went missing along that stretch of highway. Despite community vigils and protests by the Terrace First Nations Council of Women and others, neither the police nor the media took seriously the disappearance of these women.

Then in June of 2002, another young woman went missing. Nicole Hoar's disappearance immediately sparked media attention and government action. How did this case differ from the others? *Nicole Hoar was the first non-Aboriginal woman to disappear on the Highway of Tears.*

One Calgary reporter, alluding at the time to the lack of response when Aboriginal women had disappeared, wondered if those praying for Nicole's family would "extend their prayers to the [five] other families who years ago went through every minute of the nightmare they are living today, but the families in those Native homes were alone without any community support."

Peter Smith, "Vanished: Somewhere Along the Highway of Tears Nicole Hoar Simply Disappeared", *Calgary Sun*, Peter July 14, 2002.

YOUNG ABORIGINAL WOMEN SPEAK OUT AGAINST VIOLENCE... By Denise Cook, Pimicikamak Cree Nation

As a youth, I think that it is unacceptable for our sisters and relatives to be put in any harmful situation because it means our sacred lives are not honored. It affects our community, the way we feel about who we are. It is devastating to know that this can happen and that this is happening, and it is unjust to our women.

I think that it is important to raise awareness about this issue. It is appalling that these issues do not matter to the larger community just because the victims are Aboriginal women. It is inhumane that their lives are not valued, and it is disgusting that people do not take these issues to heart. The question is why there is no support in mainstream society for providing justice for these women.

My vision for the future is that we would not even need campaigns such as these because these things would not even be the reality and our women would be viewed and honored the way they should be. However, this campaign is very important to educate and put forward these issues as first steps towards stopping violence against Aboriginal women. I believe that it is the responsibility of every person in every community to help make these changes.

Denise Cook is a member of the NWAC Youth Council.

OH GREAT SPIRIT

Oh, Great Spirit
Whose voice I hear in the winds,
And whose breath gives life to all the world,
Hear me! I am small and weak,
I need your strength and wisdom.
Let me walk in beauty
And make my eyes ever behold the red and purple sunset.
Make my hands respect the things you have made
And my ears sharp to hear your voice.
Make me wise so that I may understand
The things you have taught my people.
Let me learn the lessons you have
Hidden in every leaf and rock.
I seek strength, not to be greater than my brother,
But to fight my greatest enemy
~ myself.
Make me always ready to come to you
With clean hands and straight eyes,
So when life fades, as the fading sunset,
My Spirit may come to you without shame.
All my Relations!

Remembering Our Missing & Murdered Aboriginal Sisters

Ada Elaine Brown • Brittany Manitopyes • Naomi Leigh Desjarlais • Jaime Wheeler • Donna Marie Kasyon • Maxine Wapass • Pamela Jean George • Janet Sylvestre • Victoria Nashacappo • Monique Pitre • Joanne Ghostkeeper • Ginger Lee Bellerose • Cara King • Jessica Cardinal • Lorraine Wray • Sherry Ann Upright • Edna Bernard • Barbara Eyapaise • Rhonda Running Bird • Georgette Flint • Bernadette Ahenakew • Mavis Mason • Gail Cardinal • Ramona Wilson • Lana Derrick • Delphine Nikal • Roxanne Thiara • Alishia Germaine • Cherissa-Lynn Mercer • Charlene Kerr • Colleen Shook • Ann Ruby Threlfell • Brenda Logan • Verna Littlechief • Wendy Poole • Cherish Billy Oppenheim • Crystal Peggy Baker • Lee-Ann Parker • Lisa Marie Graveline Aka Lisa Bear • Alberta Williams • Sherry Irving • Sarah Jean Devries • Lisa Marie Young • Michelle Gurney • Janet Henry • Stephanie Lane • Elsie Sebastien • Jacqueline Marie Murdock • Tanya Marlo Holyk • Heather Chinnock • Olivia Gayle Williams • Dorothy Anne Spence • Teresa Williams • Dawn Crey • Georgina Papin • Brenda Wolfe • Jennifer Furminger • Rebecca Guno • Maria Lorna Laliberte • Ruby Anne Hardy • Michelle Remimi • Mona Wilson • Cheryl Ann Joe • Nancy Jane Bob • Yvonne Abigosis • Sereena Abbotsway • Cassandra Lailoni Antone • Kari Ann Gordon • Tammy Lee Pipe • Rachel Turley • Rose Minnie Peters • Mary Lidguere • Patricia Pendleton • Crysta Lynn David • Phoebe Mack • Velma Marie Duncan • Roberta Marie Ferguson • Jocelyn 'Chippy' McDonald • Chantal Marie Venne • Donna Rose Kiss • Donna Charlie • Carol Ruby Davis • Lisa Marie Gavin • Catherine Mary Daignault • Glenda Morrisseau • Christina Littlejohn • Constance Lynne Cameron • Jackaleen Patricia Dyck • Felicia Solomon • Noreen Taylor • Cheryl Duck • Therena Silva • Jane Louise Sutherland • Susan Asslin • Sonya Nadine Mae Cywink • Elena Assam-Thunderbird • Rebecca Jean King • Bernadette Leclair • Donna Tebbenham • Minnie Sutherland • Sandra Kaye Johnson • Charlene Catholique • Heather Tuckatuck • Cheryl Ann Johnson • Anna Mae Aquash • Laura Lee Cross • Jennifer Naglingniq • Donna Joe • Carol Ann Deiter • Marlene Buffalo-Hudson • Laura Ann Ahenakew • Elaine Keewatin Flowers • Dawn Keewatin • Rose Desjarlais • Mrs. Wayne Stonechild • Madeleine Lavalee • Jane Doe • Joyce Cardinal • Annette Bruce • Julie Gambler • Roberta Saddleback • Tracy Lyn Hope • Cherlene Kerr • Debbie Kennedy • Gloria Duneault • Brenda George • Dawn Ritchie • Laverna Avigan • Debbie Neeclose • Loran Carpenter • Jennieft Pete • Verna Lyons • Sandra Flamond • Bobbie Lincoln • Donna Chartrand • Shirly Nix • Lisa Leo • Martha Garvin • Gertrude Anderson • Christine Billy • Shelia Hunt • Rose Peters • Jerry Ferguson • Ruby Williams • Barbara Laroque • Holly Cochrane • Cindy Williams • Lorna George • Veronica Harry • Monika Lillmeier • Elsie Tomma • Patricia Andrew • Nya Robailard • Mary Johns • Rose Merasty • Lorna Jones • Lois Mackie • Carol Davie • Lorrain Arrance • Nancy Bob • Peggy Snow • Janice Saul • Margaret Vedan • Janet Basil • Leanne Scholtz • Donna Stony • Laurie Scholtz • Karen Baker • Jenny Waters • Belinda Ritchie • Sharon Arrance • Julie Smith • Pauline Johnson • Maxine Paull • Chantel Ferguson • Annie Cedar • Patricia Wadhams • Amanda Flett • Maureen Riding-At-The-Door • Bernadine Standingready • Luanne Stolarчук • Marjorie Pironen • Dora Patrick • Sally Jackson • Tanya Wallace • Laura Frank • Pamela George • Naomi Desjarlais • Shirley Lone Thunder • Dierdre Lavalley

Always in Our Hearts

SUPPORT THE SISTERS IN SPIRIT CAMPAIGN

On March 22, 2004, the Native Women's Association of Canada (NWAC) will launch a one-year campaign to lobby the federal government to establish a \$10 million fund for research and education related to violence against Aboriginal women.

Key goals of the *Sisters in Spirit Fund* include:

- Research to document the number of and circumstances around Aboriginal women missing or killed in Canada.
- Public education regarding underlying causes of violence against Aboriginal women.
- Educational workshops on missing women and their families.
- A hotline and registry to report disappearances and register statistics.

TAKE A BIG STEP: SUPPORT THE NATIONAL CAMPAIGN

Write a letter urging the Prime Minister to establish the *Sisters in Spirit Fund*.

Discuss your concerns about the lack of thorough investigation into cases of missing Aboriginal women with your MP. NWAC hopes to have MP visits in every riding during the campaign year. Check the NWAC website (www.nwac-hg.org) for tips on coordinating your visit.

Help to organize public events on March 22 to launch the *Sisters in Spirit Campaign*. Contact the NWAC regional group closest to you and offer your assistance. For organizing tips and ideas, check the handbook on the NWAC website.

TAKE A SMALLER STEP: REMEMBER AND EDUCATE

Find out about missing Aboriginal women in your area. Contact NWAC regional groups for information and ideas about how to support the families of missing women.

Educate yourself about the root causes of violence against Aboriginal women. Invite a speaker to address these issues for your women's group, church or community.

For support of these actions and more resources, contact NWAC.

NATIVE WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

The Native Women's Association of Canada (NWAC) is an aggregate of organizations representing First Nations and Métis women in Canada. Established in 1974, NWAC works to enhance, promote, and foster the social, economic, cultural and political wellbeing of First Nations and Métis women within First Nation and Canadian societies. Like a 'Grandmothers' Lodge,' we as aunts, mothers, sisters, brothers, and relatives collectively recognize, respect, promote, defend, and enhance our native ancestral laws, spiritual beliefs, language and traditions given to us by the Creator.

Native Women's Association of Canada
1292 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1Y 3A9
1-800-461-4043 ext. 229 sistersinspirit@nwachq.org www.nwac-hq.org

REGIONAL GROUPS

Alberta Aboriginal Women's Society
President Ruth Kidder 780-624-3416

British Columbia Native Women's Society
President Joyce Manuel 250-499-5600

Labrador Native Women's Association
President Annette Broomfield 709-896-9420

Mother of Red Nations Women's Council Of Manitoba
President Leslie Spillett 204-942-6676

New Brunswick Native Women's Council
President Mary Jane Peters 506-523-8200

Newfoundland Native Women's Association
President Dorothy George 709-789-3430

Nova Scotia Native Women's Association
President Clara Gloade 902-893-7402

Native Women's Association Of NWT
President Gina Dolphus 867-873-5509

Saskatchewan Aboriginal Women's Circle Corporation
President Sandra Opikokew 306-236-3495

Ontario Native Women's Association
President Dawn Harvard 807-623-3442

Aboriginal Women's Association Of PEI
President Marilyn Sark 902-675-2264

Quebec Native Women's Association
President Michele Audette 514-954-9991

Yukon Aboriginal Women's Council
President Elisabeth Asp 867-667-6162

SISTERS IN SPIRIT LOGO

Grandmother Moon is a powerful teaching about Aboriginal women's special connection to our Grandmothers who have passed into the Spirit world. Grandmother Moon provides us direction, strength, knowledge and wisdom in taking our sacred place in our families, communities and beyond. She teaches us about our sacred role as the life-givers and the heart of our nations — for without women our nations cannot go on. We need Grandmother Moon's presence in our lives now more than ever, especially for our young women who live in the dark and struggle to live in the light.

Artist Dick Baker designed the Kwakuitl Moon for the front of the poster, as well as carving a memorial that now stands in the Downtown Eastside of Vancouver. Dick has been carving for 54 years and uses Squamish and Kwakuitl styles, taught to him by Chief Mathias and Ellen Neel respectively. Of Kwakuitl and Coast Salish descent, Dick currently lives on the Capilano Reserve.

This poster was produced through a partnership of The Native Women's Association of Canada, The Anglican Church of Canada, The Anglican Council of Indigenous Peoples, and The United Church of Canada.

THE BACK OF THIS POSTER IS DESIGNED TO BE PHOTOCOPIED. For copies of the poster, check www.nwac-hq.org or call toll free 1-800-461-4043 ext. 229 and ask for an order form.



Native Women's Association of Canada



The Anglican Church of Canada



Anglican Council of Indigenous Peoples



The United Church of Canada

CAMPAGNE SOEURS D’ESPRIT

Mars 2004 – 2005

500 FEMMES AUTOCHTONES DISPARUES AU CANADA

Au cours des vingt dernières années, environ 500 femmes autochtones ont disparu des communautés partout au Canada. Et pourtant le gouvernement, les médias et la société canadienne continuent à garder le silence.

À Vancouver, plus de 50 femmes ont disparu du quartier Downtown Eastside. De ce nombre, 60 % étaient autochtones, surtout des jeunes. Il s’agit de femmes pauvres impliquées dans le commerce du sexe. Elles étaient aux prises avec les drogues et l’alcool. Certaines souffraient du syndrome d’alcoolisme fœtal, et plusieurs furent victimes d’agressions sexuelles alors qu’elles étaient enfants. Chacune a grandi dans un foyer d’accueil. En d’autres mots, leur vie portait toutes les marques de la violence du colonialisme.

Ces femmes avaient aussi une famille, un foyer, des rêves. Elles ont laissé derrière elles des communautés en proie au chagrin : des grands-mères, des mères, des pères, des sœurs et des frères, et, quelle tristesse, leurs propres jeunes enfants. Ces jeunes femmes possédaient des milieux d’appartenance, on les aimait.

Il demeure bien des questions. Pourquoi la police n’a-t-elle pas réagi plu tôt, surtout dès qu’il fut de connaissance courante dans les rues que les femmes allant à la ferme d’élevage de porcs de Port Coquitlam n’étaient pas revenues? Une fois les femmes portées disparues, pourquoi les enquêteurs ont-ils mis l’accent sur leur mode de vie, comme pour suggérer qu’elles méritaient plus ou moins ce qui leur arrivait? Et pourquoi accorde-t-on si peu d’attention aux raisons qui amènent des femmes autochtones à vivre une telle vie?

À Vancouver, on n’a retrouvé aucun des corps des femmes disparues. Mais même lorsqu’on découvre des corps, on ne consacre pas beaucoup d’efforts à retracer les assassins et à les traduire en justice. Plusieurs disparitions ou morts de femmes autochtones ne sont tout simplement pas rapportées.

L’Association des femmes autochtones du Canada (NWAC) a entrepris de recueillir le nom et l’histoire des femmes autochtones disparues, non seulement à Vancouver, mais aussi à Winnipeg, Regina, Edmonton, Kenora, Thunder Bay, Fredericton, et dans de nombreuses autres collectivités du pays, petites ou grandes. Partout l’histoire est la même. Au Canada, les femmes autochtones demeurent une cible de la violence et de la haine fondées sur le genre et sur la race. On continue à les objectifier, à leur manquer de respect, à les déshonorer, à les ignorer et à les tuer, souvent en toute impunité.

La campagne Sœurs d’esprit vise à redresser ces torts aux racines profondes et à rendre l’honneur et le respect à nos sœurs en l’Esprit qui ont disparu et furent brutalement assassinées. Le temps est venu de passer aux actes pour assurer que la vie des femmes autochtones du Canada ne soit plus considérée comme un objet dont on peut disposer. Joignez-vous à l’esprit de nos sœurs et agissez dès aujourd’hui!

JUSTE UNE HISTOIRE...

Depuis que les peuples Gitksan et Wet’suwet’en ont entrepris leur lutte juridique historique en Colombie-Britannique pour la reconnaissance de leur titre aborigène, des femmes autochtones — trente-deux en tout — ont été portées disparues le long de l’Autoroute 16 entre Prince Rupert et Prince George, désormais désignée sous le nom de Autoroute des Pleurs.

Entre 1988 et 1995, cinq jeunes femmes — Alberta Williams, Delphine Nikal, Ramona Wilson, Roxanne Thiara et Lana Derrick — ont disparu le long de cette section d’autoroute. Malgré les vigiles de la communauté et les protestations du Conseil des femmes des Premières Nations de Terrace et d’autres organisations, ni la police ni les médias n’ont pris au sérieux la disparition de ces femmes.

Puis en juin 2002, une autre jeune femme disparut. La disparition de Nicole Hoar attira immédiatement l’attention des médias et l’intervention du gouvernement. En quoi ce cas différait-il des précédents? Nicole Hoar était la première femme non autochtone à disparaître le long de l’Autoroute des Pleurs.

Un journaliste de Calgary, soulignant l’absence de réaction à l’époque dans les cas de disparition des femmes autochtones, demanda si les personnes priant pour la famille de Nicole « incluraient dans leurs prières les [cinq] autres familles qui avaient vécu des années auparavant le même cauchemar qu’elle vivait aujourd’hui, alors que ces familles autochtones étaient isolées dans leur maison et dépourvues de soutien communautaire. »

SMITH, Peter. “Vanished: Somewhere Along the Highway of Tears Nicole Hoar Simply Disappeared”, *Calgary Sun*, Peter 14 juillet 2002.

DE JEUNES FEMMES AUTOCHTONES S’ÉLÈVENT CONTRE LA VIOLENCE...

Par Denise Cook

En tant que jeune, je trouve inacceptable que nos sœurs et parentes se retrouvent en situation de danger, car cela signifie que notre vie — sacrée — n’est pas respectée. Cela a un impact sur notre communauté et sur la perception que nous avons de nous-mêmes. Il est accablant de savoir que cela peut se produire, et que cela se produit en fait. C’est injuste pour nos femmes.

Je crois qu’il est important de travailler à une plus grande sensibilisation à ce problème. Il est ahurissant de constater que ces questions n’intéressent pas la grande collectivité simplement parce que les victimes se trouvent être des femmes autochtones. Il est inhumain de ne pas valoriser leur vie, il est dégoûtant de voir que des gens ne prennent pas cette situation à cœur. Une question importante est de savoir pourquoi la société ne cherche pas à rendre justice à ces femmes?

Dans ma vision de l’avenir, nous ne devrions même pas avoir besoin de mener une campagne comme celle-ci, car de telles choses ne se produiraient pas et nos femmes recevraient la considération et le respect qu’elles ont le droit de recevoir. Cependant, la présente campagne a une grande importance pour sensibiliser les gens et faire connaître les problèmes. Ce sont là les premières étapes pour parvenir à mettre fin à la violence faite aux femmes autochtones. Je crois que toute personne dans toute collectivité a la responsabilité d’aider à produire les changements qui s’imposent.

Denise Cook est membre du Conseil des jeunes de NWAC.

Ô GRAND ESPRIT

Ô Grand Esprit
dont le vent porte la voix à mes oreilles
et dont le souffle donne vie à toute chose sur terre,
écoute-moi! Je suis petit et faible.
J’ai besoin de ta force et de ta sagesse.
Laisse-moi parcourir les voies de la beauté,
et garde mes yeux ouverts sur le rouge et le pourpre du soleil couchant.
Que mes mains respectent les choses que tu as créées,
et que mes oreilles soient attentives à ta voix.
Donne-moi la sagesse que je comprendre
les enseignements que tu as donnés à mon peuple.
Donne-moi d’apprendre les leçons
que tu as cachées en toute feuille et sous tout caillou.
Je cherche la force, non pour être plus grand que mon frère,
mais pour combattre mon plus grand ennemi
~ moi-même.
Rends-moi toujours prêt à venir à toi
avec des mains propres et des yeux droits,
afin que si la vie s’échappe de moi comme disparaît le soleil qui se couche,
mon esprit puisse s’envoler vers toi sans honte.
Toutes mes relations!

Adaptation d’une prière du chef Yellow Lark, leader spiritual Sioux Lakota (1887)

Nous nous souvenons de nos sœurs autochtones disparues ou assassinées

Ada Elaine Brown • Brittany Manitopyes • Naomi Leigh Desjarlais • Jaime Wheeler • Donna Marie Kasyon • Maxine Wapass • Pamela Jean George • Janet Sylvestre • Victoria Nashacappo • Monique Pitre • Joanne Ghostkeeper • Ginger Lee Bellerose • Cara King • Jessica Cardinal • Lorraine Wray • Sherry Ann Upright • Edna Bernard • Barbara Eyapaise • Rhonda Running Bird • Georgette Flint • Bernadette Ahenakew • Mavis Mason • Gail Cardinal • Ramona Wilson • Lana Derrick • Delphine Nikal • Roxanne Thiara • Alishia Germaine • Cherissa-Lynn Mercer • Charlene Kerr • Colleen Shook • Ann Ruby Threlfell • Brenda Logan • Verna Littlechief • Wendy Poole • Cherish Billy Oppenheim • Crystal Peggy Baker • Lee-Ann Parker • Lisa Marie Graveline Aka Lisa Bear • Alberta Williams • Sherry Irving • Sarah Jean Devries • Lisa Marie Young • Michelle Gurney • Janet Henry • Stephanie Lane • Elsie Sebastien • Jacqueline Marie Murdock • Tanya Marlo Holyk • Heather Chinnock • Olivia Gayle Williams • Dorothy Anne Spence • Teresa Williams • Dawn Crey • Georgina Papin • Brenda Wolfe • Jennifer Furminger • Rebecca Guno • Maria Lorna Laliberte • Ruby Anne Hardy • Michelle Remimi • Mona Wilson • Cheryl Ann Joe • Nancy Jane Bob • Yvonne Abigosis • Sereena Abbotsway • Cassandra Lailoni Antone • Kari Ann Gordon • Tammy Lee Pipe • Rachel Turley • Rose Minnie Peters • Mary Lidguerre • Patricia Pendleton • Crysta Lynn David • Phoebe Mack • Velma Marie Duncan • Roberta Marie Ferguson • Jocelyn ‘Chippy’ Mcdonald • Chantal Marie Venne • Donna Rose Kiss • Donna Charlie • Carol Ruby Davis • Lisa Marie Gavin • Catherine Mary Daignault • Glenda Morrisseau • Christina Littlejohn • Constance Lynne Cameron • Jackaleen Patricia Dyck • Felicia Solomon • Noreen Taylor • Cheryl Duck • Therenia Silva • Jane Louise Sutherland • Susan Asslin • Sonya Nadine Mae Cywink • Elena Assam-Thunderbird • Rebecca Jean King • Bernadette Leclair • Donna Tebbenham • Minnie Sutherland • Sandra Kaye Johnson • Charlene Catholique • Heather Tuckatuck • Cheryl Ann Johnson • Anna Mae Aquash • Laura Lee Cross • Jennifer Naglingniq • Donna Joe • Carol Ann Deiter • Marlene Buffalo-Hudson • Laura Ann Ahenakew • Elaine Keewatin Flowers • Dawn Keewatin • Rose Desjarlais • Mrs. Wayne Stonechild • Madeleine Lavalee • Jane Doe • Joyce Cardinal • Annette Bruce • Julie Gambler • Roberta Saddleback • Tracy Lyn Hope • Cherlene Kerr • Debbie Kennedy • Gloria Duneult • Brenda George • Dawn Ritchie • Laverna Avigan • Debbie Neeclose • Loran Carpenter • Jennieft Pete • Verna Lyons • Sandra Flamond • Bobbie Lincoln • Donna Chartrand • Shirley Nix • Lisa Leo • Martha Garvin • Gertrude Anderson • Christine Billy • Shelia Hunt • Rose Peters • Jerry Ferguson • Ruby Williams • Barbara Laroque • Holly Cochrane • Cindy Williams • Lorna George • Veronica Harry • Monika Lillmeier • Elsie Tomma • Patricia Andrew • Nya Robailard • Mary Johns • Rose Merasty • Lorna Jones • Lois Mackie • Carol Davie • Lorrain Arrance • Nancy Bob • Peggy Snow • Janice Saul • Margaret Vedan • Janet Basil • Leanne Scholtz • Donna Stony • Laurie Scholtz • Karen Baker • Jenny Waters • Belinda Ritchie • Sharon Arrance • Julie Smith • Pauline Johnson • Maxine Paull • Chantel Ferguson • Annie Cedar • Patricia Wadhams • Amanda Flett • Maureen Riding-At-The-Door • Bernadine Standingready • Luanne Stolarchuk • Marjorie Pironen • Dora Patrick • Sally Jackson • Tanya Wallace • Laura Frank • Pamela George • Naomi Desjarlais • Shirley Lone Thunder • Dierdre Lavalley

Toujours présentes
en nos cœurs.

APPUIEZ LA CAMPAGNE SŒURS D’ESPRIT

Le 22 mars 2004, l’Association des femmes autochtones du Canada (NWAC) lancera une campagne d’un an pour presser le gouvernement fédéral d’établir un fonds d’éducation et de recherche de 10 millions de dollars sur la violence faite aux femmes autochtones.

Les buts principaux du **Fonds Sœurs d’esprit** comprennent :

- la recherche pour documenter le nombre et les circonstances entourant la disparition des femmes autochtones disparues ou assassinées au Canada;
- l’éducation du public sur les causes de la violence faite aux femmes autochtones;
- des ateliers d’éducation sur les femmes disparues et leurs familles;
- une ligne téléphonique d’urgence et un registre pour rapporter les disparitions et tenir des statistiques.

FAITES UN GRAND GESTE : APPUIEZ LA CAMPAGNE NATIONALE

Écrivez une lettre au premier ministre lui demandant d’établir le **Fonds Sœurs d’esprit**.

Discutez avec votre députée ou député de vos préoccupations concernant l’absence d’enquête approfondie sur les cas de disparition. NWAC espère que les députés de toutes les circonscriptions seront contactés au cours de cette campagne d’un an. Vérifiez le site de NWAC www.nwac-hg.org ; vous y trouverez des suggestions pour coordonner votre visite.

Aidez à organiser un événement public le 22 mars pour lancer la campagne Sœurs d’esprit. Contactez le groupe régional NWAC le plus près de chez vous et offrez votre aide. Pour des suggestions et des idées, consultez le guide sur le site de NWAC.

FAITES UN PETIT GESTE : SOUVENEZ-VOUS ET SENSIBILISEZ

Informez-vous des femmes autochtones qui ont disparu dans votre région. Contactez les groupes régionaux NWAC pour obtenir de l’information et des idées sur la manière d’aider les familles des femmes disparues.

Éduquez-vous vous-même sur les causes de la violence faite aux femmes autochtones. Invitez une conférencière à parler de ce problème dans votre groupe de femmes, Église ou communauté.

Pour obtenir un appui dans l’organisation de ces activités et d’autres ressources, contactez NWAC.

ASSOCIATION DES FEMMES AUTOCHTONES DU CANADA

L’Association des femmes autochtones du Canada (NWAC) regroupe des organisations représentant des femmes des Premières Nations et des Métis du Canada. Fondée en 1974, NWAC travaille à rehausser, promouvoir et développer le bien-être social, économique, culturel et politique des femmes des Premières Nations et des Métis dans les collectivités des Premières Nations et du Canada. Tel une maison des grands-mères, nous, tantes, mères, soeurs, frères et parents reconnaissons comme collectivité, respectons, promouvons, défendons, et travaillons à renforcer nos lois ancestrales autochtones, nos croyances spirituelles, notre langue et nos traditions, qui nous furent données par le Créateur.

Association des femmes autochtones du Canada

1292, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1Y 3A9

1-800-461-4043 poste 229 sistersinspirit@nwachq.org www.nwac-hq.org

GROUPES RÉGIONAUX

Alberta Aboriginal Women’s Society

Présidente Ruth Kidder 780-624-3416

British Columbia Native Women’s Society

Présidente Joyce Manuel 250-499-5600

Labrador Native Women’s Association

Présidente Annette Broomfield 709-896-9420

Mother of Red Nations Women’s Council Of Manitoba

Présidente Leslie Spillett 204-942-6676

New Brunswick Native Women’s Council

Présidente Mary Jane Peters 506-523-8200

Newfoundland Native Women’s Association

Présidente Dorothy George 709-789-3430

Nova Scotia Native Women’s Association

Présidente Clara Gloade 902-893-7402

Native Women’s Association Of NWT

Présidente Gina Dolphus 867-873-5509

Saskatchewan Aboriginal Women’s Circle Corporation

Présidente Sandra Opikokew 306-236-3495

Ontario Native Women’s Association

Présidente Dawn Harvard 807-623-3442

Aboriginal Women’s Association Of PEI

Présidente Marilyn Sark 902-675-2264

Femmes autochtones du Québec Inc.

Présidente Michèle Audette 514-954-9991

Yukon Aboriginal Women’s Council

Présidente Elisabeth Asp 867-667-6162

LOGO DE SOEURS D’ESPRIT

Grand-mère Lune est un enseignement puissant sur le lien particulier des femmes autochtones à leurs grand-mères qui sont passées dans le monde de l’Esprit. Grand-mère Lune nous donne direction, force, savoir et sagesse pour occuper notre place sacrée dans notre famille, notre communauté et dans le cercle plus large. Elle nous apprend notre rôle sacré comme source de vie et cœur de notre nation — car sans les femmes, notre nation ne peut se perpétuer. Nous avons besoin de la présence de Grand-mère Lune dans notre vie maintenant plus que jamais, en particulier pour les jeunes femmes qui vivent dans les ténèbres et luttent pour vivre dans la lumière.

L’artiste Dick Baker a conçu la Lune Kwakuitl pour notre affiche, et a sculpté un mémorial qui se trouve maintenant dans le Downtown Eastside de Vancouver. Dick s’adonne à la sculpture depuis 54 ans selon les styles Squamish et Kwakuitl, que lui ont enseignés respectivement le chef Mathias et Ellen Neel. D’ascendance Kwakuitl et Coast Salish, Dick vit actuellement dans la réserve Capilano.

Cette affiche a été produite en partenariat par l’Association des femmes autochtones du Canada, l’Église anglicane du Canada, le Conseil anglican des peuples autochtones, et l’Église Unie du Canada.

LE DOS DE L’AFFICHE EST CONÇU POUR ÊTRE PHOTOCOPIÉ. On peut obtenir des exemplaires de l’affiche à www.nwac-hq.org ou sans frais au 1-800-461-4043 poste 229 en demandant un formulaire de commande.



L’Association
des femmes
autochtones
du Canada



l’Église
anglicane
du Canada



Conseil
anglican des
peuples
autochtones



l’Église Unie
du Canada